



# Le CSDCSO

## Vision

Un conseil et des écoles dédiés aux élèves et offrant une formation :

- influencée par des valeurs éducatives orientées vers l'éthique, l'engagement et l'effort, la générosité et le partage, et le respect de la diversité culturelle ;
- où les processus d'apprentissage et les compétences visées sont d'une excellente qualité et susceptibles de rendre les élèves aptes à actualiser leur projet de vie dans une société moderne ;
- où le personnel sera outillé afin de participer activement à créer les conditions optimales à notre réussite collective.

## Profil du CSDCSO

- Couvre un territoire de 68 180 km<sup>2</sup> soit deux fois la grandeur de la Belgique.
- S'étend de Windsor à l'ouest jusqu'à la frontière de Trenton à l'est, en passant par la péninsule du Niagara au sud et allant jusqu'aux frontières du parc Algonquin .
- **Population étudiante** : 7 073 élèves au 31 octobre 2006
  - 5 595 élèves au palier élémentaire
  - 1 478 élèves au palier secondaire
- **Nombre d'écoles et garderies** :
  - 35 écoles
    - 27 écoles élémentaires
    - 8 écoles secondaires
  - 17 garderies sont rattachées aux écoles élémentaires du CSDCSO
- **4 nouvelles écoles ouvriront bientôt** :
  - école élémentaire à Orangeville en septembre 2008
  - école secondaire à Barrie en septembre 2008
  - école secondaire à Windsor en septembre 2009
  - école secondaire à Richmond Hill en septembre 2009
- **Services et programmes** :
  - Services d'enfance en difficulté
  - 2 écoles offrent le programme de baccalauréat international (Collège français de Toronto et Jeunes sans frontières de Brampton)
  - Programmes de maternelle et jardin d'enfants à temps plein (enfants de 4 et 5 ans).
- 84 langues sont répertoriées dans les écoles du CSDCSO



## Message du directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier du CSDCSO



*Jean-Luc Bernard*

Les événements de l'année nous démontrent une fois encore qu'un travail acharné est nécessaire pour atteindre nos objectifs. Les résultats que nous avons atteints le prouvent clairement : le succès n'est pas gratuit, il récompense les efforts que nous avons déployés sans relâche au cours des derniers mois.

D'ailleurs, il ne faut pas chercher bien loin pour trouver les progrès qui ont été bel et bien accomplis. En voici une liste non exhaustive : le succès de nos élèves aux tests de l'OQRE, une augmentation continue de la fréquentation de nos écoles, la mise en œuvre de nouveaux projets éducatifs, les heures de formation continue du personnel, les projets de construction et de rénovation.

L'année écoulée a également démontré l'importance de la coopération. Nous avons travaillé à la ratification de partenariats visant à l'amélioration des services aux élèves et au soutien des parents. De nos négociations sont nées des ententes avec les municipalités, les services de santé communautaire et les services de garde, dispersés sur l'ensemble de notre territoire, afin de créer des projets Meilleur départ. Meilleur départ est le plan provincial en vue de favoriser le développement sain et l'apprentissage précoce des enfants et de leur offrir des services de garde de qualité à l'aube de leur vie. Il faut mentionner également la mise en place de consortiums de transport scolaire afin de prendre en charge le transport de nos élèves et de mieux en contrôler les coûts.

Dans le but de reconnaître les efforts continus de tous les membres du personnel du Conseil, un programme de valorisation des employés a été adopté. Ce programme a fait l'objet de discussions et d'échanges à l'interne afin de connaître et de respecter les valeurs et besoins du personnel. Ce programme reconnaît et souligne l'apport du personnel au succès de notre organisation et plus important encore à la réussite de l'élève.

Nous devons à nos conseillères et conseillers scolaires d'être sensibles à notre approche pédagogique et à notre capacité de travail au quotidien. Ils sont un soutien constant dans l'atteinte de nos objectifs, ce qui nous permet d'évoluer ensemble.

Avant de conclure, je m'en voudrais de ne pas souligner l'engagement des parents à la vie de nos écoles. Provenant de milieux diversifiés, fort d'expériences différentes, leurs domaines d'expertise se complètent souvent entre eux, créant avec le personnel de l'école une synergie favorisant le plein épanouissement des jeunes. Vous serez à même, dans ce rapport, de constater l'apport du travail des parents au succès de nos élèves.

Permettez-moi maintenant de remercier le personnel de sa précieuse contribution tout au long de l'année scolaire 2005-2006. Son esprit d'initiative et son dévouement sont les pierres angulaires de notre succès.



*Jean-Luc Bernard*  
*Directeur de l'Éducation*

## Bénévolat à l'école

« L'école devrait être un milieu fertile pour que les enfants grandissent et fleurissent. » C'est avec cette idée en tête que Chantal Leblanc, parent, a offert bénévolement son talent à la création d'une mosaïque spectaculaire. Son œuvre illustre un jardin enchanté où les fleurs qu'on y cultive se métamorphosent en petites filles et en petits garçons qui ont des histoires à raconter.

« J'ai créé à partir de leurs dessins un jardin magique à l'image de leur imagination. » explique Madame Leblanc. « Le plus satisfaisant de ce projet, c'est quand les gens me disent que lorsqu'ils entrent dans l'école et qu'ils voient la mosaïque, ils ont un sentiment de bonheur car l'effet de l'œuvre est très jovial. Je crois que ça représente bien cette école et c'est ce que je voulais accomplir. Le bénévolat en milieu scolaire est très important. Les parents doivent s'impliquer de quelque manière que ce soit dans l'établissement que fréquente leur enfant. »

Alors si vous passez par l'école élémentaire Pierre-Elliott-Trudeau de Toronto, arrêtez-vous au jardin magique. Nul doute que les enfants et les fleurs de cette mosaïque vous raconteront comment les parents bénévoles de leur école sont généreux, créatifs et fantastiques. Ils vous confieront aussi combien ils les apprécient car sans eux plusieurs de leurs activités préférées tomberaient à l'eau. Bref, tout comme Madame Leblanc, ils ensemencent chacun à leur façon un bien plus grand jardin qu'on appelle la communauté. Et nous en sommes tous enchantés !

## Honneur aux bénévoles

Une cérémonie de reconnaissance, organisée par le conseil d'école et la direction de l'école publique Gabrielle-Roy de Toronto, a eu lieu le 21 juin 2006 pour souligner le travail soutenu de bénévolat effectué par plusieurs parents au cours de l'année scolaire. La direction a profité de l'occasion pour remettre un certificat d'appréciation aux parents bénévoles.

Les élèves, le personnel enseignant et la direction de l'école ont tenu à remercier très sincèrement tous les parents, tuteurs et tutrices qui sont venus aider en salle de classe au cours de l'année écoulée. Ils remercient aussi tous ceux et celles qui ont donné de leur précieux temps pour accompagner les élèves aux sorties éducatives. De plus, ces remerciements s'adressent également à tous ceux et celles qui ont organisé des activités spéciales et animé des clubs tout au long de l'année. Il n'y a pas assez d'espace pour les nommer tous, car la liste est trop longue.

## Rôle des parents

L'Académie de la Tamise de London est un exemple d'engagement des parents dans la vie scolaire. La direction de l'école salue le rôle crucial que jouent ces parents que ce soit pour donner des cours d'anglais aux débutants, pour organiser des activités sportives après les heures de classe ou pour préparer les repas du Club des petits-déjeuners.

- 1 *Madame Tzortzis, parent bénévole, appuie les élèves débutants qui prennent des cours d'anglais les lundis.*
- 2 *Monsieur Legros, parent bénévole, fait du karaté avec les élèves.*
- 3 *Monsieur Hernandez, grand-parent bénévole, prépare des crêpes pour le Club des petits-déjeuners*



*Bénévole de l'école Gabrielle-Roy*



## Activités du vendredi

Pour donner le goût aux élèves de venir à l'école pour apprendre tout en s'amusant et en s'exprimant en français avec fierté, l'école élémentaire Pavillon de la jeunesse de Hamilton a créé les activités du vendredi. Les bénévoles animateurs se sont efforcés tout au long de l'année d'organiser pour les jeunes francophones des activités qui ne sont normalement offertes qu'en anglais. Sport, musique, danse et autres ont été au programme des jeunes cette année.

## Voyages dans le monde

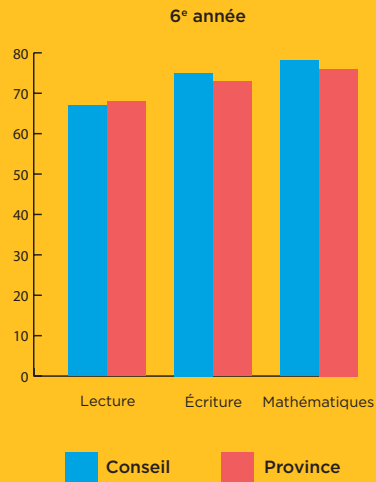
Toujours à l'école élémentaire Pavillon de la jeunesse, la direction a lancé une nouvelle tradition, celle de simuler un voyage dans un pays francophone. Le succès remarquable de cette initiative s'est confirmé lors de la semaine consacrée au Congo. Le Pasteur Gilbert avec l'aide de la communauté congolaise ont organisé une série d'activités pour chaque jour de la semaine. Ils ont ainsi pu faire découvrir aux élèves la richesse culturelle de ce pays.



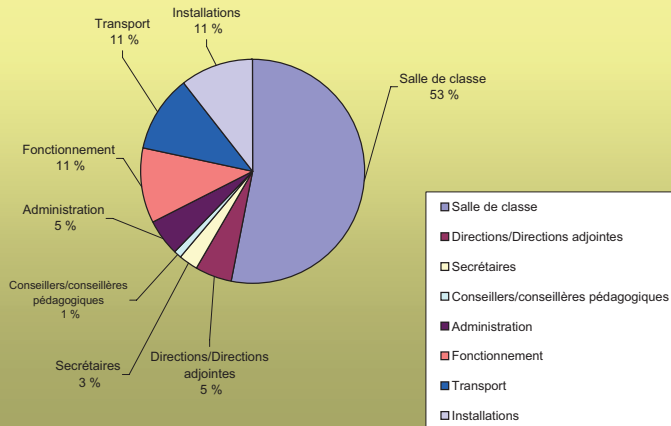
## Résultats aux tests standardisés de l'OQRE

Cette année, les élèves de 6<sup>e</sup> année ont atteint ou dépassé la moyenne provinciale aux tests standardisés d'écriture et de mathématiques de l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation (OQRE). Ces résultats confirment l'amélioration continue des élèves de 6<sup>e</sup> année dans ces deux matières depuis 2001. Ces résultats réjouissent l'ensemble des élèves, des parents et des enseignants.

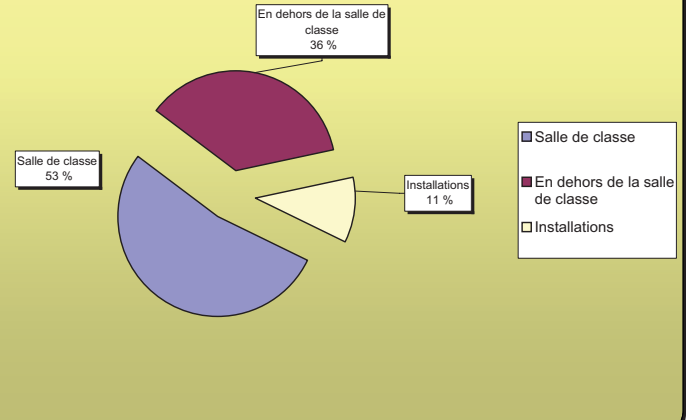
Certaines écoles se sont particulièrement distinguées aux tests de l'OQRE. Il faut noter l'excellence des résultats en écriture à l'Académie de la Moraine de Richmond Hill, à l'école élémentaire La Fontaine de Kleinburg et à l'école élémentaire L'Odyssee de Guelph où la totalité des élèves ont atteint ou dépassé la moyenne provinciale. Les élèves de l'école élémentaire La Fontaine se sont distingués aussi en mathématiques alors qu'ils ont tous atteint ou dépassé la moyenne ontarienne.



### Dépenses par catégorie



### Dépenses par enveloppe



États financiers 2005-2006  
1er sept 2005-31 août 2006

	RECETTES			DÉPENSES	ÉCART
	(1) Subventions du MÉO et recettes d'impôts fonciers	(2) Autres recettes	(1+2) = (3)  TOTAL	(4)  Budget	(3-4)
<b>DÉPENSES EN SALLE DE CLASSE</b>					
1 Titulaires de classe	33,242,462	210,651	33,453,113	32,693,979	759,134
2 Suppléances	644,557		644,557	474,162	170,395
3 Aides-enseignantes et aides-enseignants	2,326,552		2,326,552	2,217,558	108,994
4 Manuels scolaires, matériel didactique et fournitures	3,179,699	623,099	3,802,798	3,854,319	(51,521)
5 Ordinateurs de classe	1,174,710	147,234	1,321,944	1,354,994	(33,050)
6 Soutien professionnel et paraprofessionnel	2,788,377		2,788,377	2,623,875	164,502
7 Services de bibliothèque et d'orientation	1,300,862		1,300,862	1,201,080	99,782
8 Perfectionnement professionnel	227,724		227,724	275,917	(48,193)
9 Chefs de section	46,192	-	46,192	62,648	(16,456)
<b>10 TOTAL DES DÉPENSES EN SALLE DE CLASSE</b>	<b>44,931,135</b>	<b>980,984</b>	<b>45,912,119</b>	<b>44,758,532</b>	<b>1,153,587</b>
<b>DÉPENSES NON LIÉES À LA SALLE DE CLASSE</b>					
11 Directions, directions adjointes	4,455,554	-	4,455,554	4,462,516	(6,962)
12 Secrétaires d'école et fournitures	2,184,006	-	2,184,006	2,186,819	(2,813)
13 Conseillers et conseillères pédagogiques	1,517,158	75,000	1,592,158	1,098,481	493,677
14 Administration des conseils scolaires	4,698,480	42,329	4,740,809	4,484,087	256,722
15 Fonctionnement et entretien des écoles	9,110,453	579,972	9,690,425	9,148,440	541,985
16 Éducation permanente, cours d'été et langues internationales			-	-	-
17 Transport des élèves	9,104,528	232,142	9,336,670	9,235,760	100,910
<b>18 TOTAL DES DÉPENSES NON LIÉES À LA SALLE DE CLASSE</b>	<b>31,070,179</b>	<b>929,443</b>	<b>31,999,622</b>	<b>30,616,103</b>	<b>1,383,519</b>
<b>19 TOTAL DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>76,001,314</b>	<b>1,910,427</b>	<b>77,911,741</b>	<b>75,374,635</b>	<b>2,537,106</b>
<b>CAPITAL</b>					
20 Réfection des écoles	1,749,583	146,820	1,896,403	1,896,403	-
21 Service de la dette	1,801,628		1,801,628	1,801,628	-
22 Nouvelles places	3,550,913	911,496	4,462,409	5,080,541	(618,132)
23 Immobilisations diverses	158,391		158,391	158,391	-
<b>24 Total des dépenses du capital</b>	<b>7,260,515</b>	<b>1,058,316</b>	<b>8,318,831</b>	<b>8,936,963</b>	<b>(618,132)</b>
<b>RÉSERVE</b>					
25 Transfert à la salle de classe (réserve)					-
<b>25 GRAND TOTAL</b>	<b>83,261,829</b>	<b>2,968,743</b>	<b>86,230,572</b>	<b>84,311,598</b>	<b>1,918,974</b>

## MEMBRES DU CONSEIL

NOM	ÉCOLE(S) REPRÉSENTÉE(S)	RÉGION(S)	NUMÉROS DE TÉLÉPHONE ET TÉLÉCOPIEUR	COURRIEL
Gilles Arpin Vice-président	Académie de la Tamise (London) École élémentaire Marie-Curie (London) École secondaire Gabriel-Dumont (London) École élémentaire L'Odyssee (Guelph) École élémentaire L'Harmonie (Waterloo)	Huron, Middlesex, Perth, Waterloo et Wellington	519 473-6527 (Tél.) 519 473-1326	<a href="mailto:arping@csdcso.on.ca">arping@csdcso.on.ca</a> <a href="mailto:garpin@rogers.com">garpin@rogers.com</a>
Denys Bégin Conseiller scolaire	École publique Gabrielle-Roy (Toronto) École élémentaire Pierre-Elliott-Trudeau (Toronto) Collège français (Toronto)	Sud de Toronto	416 397-2002 (Tél.) 416 397-2007	<a href="mailto:beginid@csdcso.on.ca">beginid@csdcso.on.ca</a>
Guy Belcourt Conseiller scolaire	Académie La Pinède (BFC Borden) École élémentaire La Source (Barrie) École publique Saint-Joseph (Penetanguishene) École secondaire Le Caron (Penetanguishene)	Bruce, Dufferin, Grey et Simcoe	705 549-3877 (Tél.) 705 549-6093	<a href="mailto:belcourtg@csdcso.on.ca">belcourtg@csdcso.on.ca</a>
Lise Dubois Conseillère scolaire jusqu'en novembre 2006	École élémentaire Carrefour des jeunes (Brampton) École élémentaire Horizon Jeunesse (Mississauga) École secondaire Jeunes sans frontières (Brampton)	Peel		
François Gratton Conseiller scolaire	École élémentaire L'Envolée (Windsor)	Essex	519 253-2400 (Tél.) 519 253-5263	<a href="mailto:grattonf@csdcso.on.ca">grattonf@csdcso.on.ca</a>
François Guérin Conseiller scolaire	École élémentaire Jeanne-Lajoie (Toronto) École élémentaire Laure-Rièse (Toronto) École secondaire Étienne-Brûlé (Toronto)	Nord-Est de Toronto	416 397-2030 (Tél.) 416 397-2031	<a href="mailto:guerinf@csdcso.on.ca">guerinf@csdcso.on.ca</a>
Roxanne Civello Élève conseillère scolaire 2005-2006	Toutes les écoles secondaires du CSDCSO	Tout le territoire du CSDCSO		
Pierre Lambert Conseiller scolaire	École élémentaire Les Rapides (Sarnia) École secondaire Franco-Jeunesse (Sarnia)	Chatham-Kent, Elgin, Haldimand- Norfolk, Lambton et Oxford	519 541-0233 (Tél.) 519 541-1365	<a href="mailto:lambertp@csdcso.on.ca">lambertp@csdcso.on.ca</a>
Sylvie Landry Conseillère scolaire	École élémentaire Antonine Maillet (Oshawa)	Durham, Haliburton, Northumberland, Peterborough et Victoria	905 839-3116 (Tél.) 905 839-7277	<a href="mailto:landrys@csdcso.on.ca">landrys@csdcso.on.ca</a>

René Laurin Conseiller scolaire	Académie de la Moraine (Richmond Hill) École élémentaire La Fontaine (Kleinburg)	York	705 549-6929 (Tél.) 705 549-8873	<a href="mailto:laurinr@csdcso.on.ca">laurinr@csdcso.on.ca</a>
Ronald Marion Président	École élémentaire Champlain (Welland) École élémentaire Nouvel Horizon (Welland) École élémentaire LaMarsh (Niagara Falls) École secondaire Confédération (Welland)	Partie de Niagara : Fort Erie, Niagara Falls, Pelham, Port Colborne, Thorold, Mainfleet et Welland	416 614-5892 (Tél.) 416 397-2047	<a href="mailto:marionr@csdcso.on.ca">marionr@csdcso.on.ca</a>
Alain Masson Conseiller scolaire	École élémentaire Félix-Leclerc (Toronto) École publique Maison Montessori (Toronto)	Nord-Ouest de Toronto	416 397-2028 (Tél.) 416 397-2063	<a href="mailto:massona@csdcso.on.ca">massona@csdcso.on.ca</a>
Micheline Wyde Conseillère scolaire	École élémentaire L'Héritage (St. Catharines) École élémentaire Patricia-Picknell (Oakville) École élémentaire Renaissance (Burlington) École secondaire Georges-P.-Vanier (Hamilton) École élémentaire Pavillon de la jeunesse (Hamilton)	Brant, Halton et Hamilton- Wentworth et la partie de Niagara : Grimsby, Lincoln, Lincoln Ouest, Niagara-on-the-Lake et St. Catharines	905 527-0257 (Tél.) 905 527-6366	<a href="mailto:wylidem@csdcso.on.ca">wylidem@csdcso.on.ca</a>

## LOGO

Le symbole du CSDCSO est ouvert, coloré et se veut à l'image du dynamisme et de la vision d'avenir du Conseil. Il propose la richesse de la vocation du Conseil en démontrant l'importance de transmettre à l'être humain une ouverture sur le monde, une ouverture au savoir et à la connaissance par l'éducation.

Le logo représente :

- la trille grandiflore ; emblème floral de l'Ontario, faisant ainsi référence au sentiment d'appartenance au milieu ontarien ;
- trois silhouettes de personnes ; représentent le côté humain et accueillant du CSDCSO ;
- les couleurs (le bleu, le jaune et le rouge) font référence à la diversité du Conseil, à la pluralité, au respect des différences et à l'ouverture sur le monde.

